

Zmluva  
č. 49/61 0/2009  
o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu úloh  
regionálnej rozvojovej agentúry  
uzatvorená podľa ustanovenia § 14 a nasl. zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore  
regionálneho rozvoja

Zmluvné strany

Poskytovateľ : Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Sídlo: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Igor Štefanov, minister  
I O: 31751067  
DI : 2020841097  
Číslo účtu: 7000063409/8180 Štátna pokladnica

Splnomocnení pre vecné rokovania:

Mgr. Ľuboš Littera, riaditeľ odboru pre regionálnu politiku  
Michal Sántai, MBA, generálny riaditeľ sekcie stratégie rozvoja regiónov  
(alebo aj "poskytovateľ" alebo "ministerstvo")

a

Prijímateľ : Regionálna rozvojová agentúra Humenné  
Sídlo: Chemlonská 1, 066 01 Humenné  
Zastúpený: Ing. Peter Pichoský, riaditeľ  
I O: 31974708  
DI : 2021214855  
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s.  
Číslo účtu: 8913160005/5600  
(alebo aj "prijímateľ" alebo "agentúra")

1. 1.  
Predmet zmluvy

(1) Prijímateľ sa touto zmluvou zaväzuje za finančný príspevok poskytnutý poskytovateľom vykonať úlohy uvedené v odseku 3 tohto článku podľa plánu inosti prijímateľa a uvedeného v prílohe č. 3 tejto zmluvy.

(2) Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť finančný príspevok na realizáciu úloh podľa odseku 3 tohto článku.

(3) Z finančného príspevku poskytnutého podľa zmluvy zabezpečí prijímateľ realizáciu nasledovných úloh:

- a) zabezpečenie bezplatnej informovanosti a publicity v súvislosti s Centrálnym koordinátnym orgánom pre operačné programy v Národnom strategickom referenčnom rámci Slovenskej republiky na roky 2007 - 2013 a pre operačné programy cezhraničnej spolupráce Slovenskej republiky na roky 2007-2013;
- b) zabezpečenie bezplatného poskytovania poradenských služieb tretím subjektom o možnostiach využívania pomoci zo štrukturálnych fondov EÚ a iných zdrojov financovania podľa § 4 zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja v rozsahu pracovného týždňa;
- c) zabezpečenie bezplatného poskytovania informačno-poradenských služieb tretím subjektom pri príprave strategických a programových dokumentov na regionálnej a miestnej úrovni v rozsahu pracovného týždňa;
- d) evidenciu záznamov o poskytnutí informácií podľa písm. b) a c) tohto článku v rozsahu prílohy č. 1 v písomnej forme a ich zverejnenie a aktualizácia na spoločnom portáli Integrovanjej siete regionálnych rozvojových agentúr (ale aj "IS RRA") vždy k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca roka oddelenia zabezpečenia potrebných funkcionalít na portáli IS RRA, vrátane záznamov evidovaných oddelenia úlohy v súvislosti zmluvy;
- e) vytvorenie informačnej databázy o základných údajoch, charakteristike, investičných možnostiach, vnútornom potenciáli územia v pôsobnosti prijímateľa a ďalších požadovaných údajov podľa prílohy č. 4 tejto zmluvy a jej zverejnenie na webovej stránke prijímateľa a spoločnom portáli IS RRA do 31. decembra 2009;
- f) vytváranie partnerstiev a rozvíjanie spolupráce prijímateľa so zahraničnými partnermi; propagácia aktivít prijímateľa na medzinárodnej, regionálnej a miestnej úrovni a informovanie o tejto úlohe na spoločnom portáli IS RRA a na webovej stránke prijímateľa;
- g) zabezpečenie adresy elektronickej pošty a vlastnej webovej stránky na účely plnenia úloh stanovených v tejto zmluve; súčasťou webovej stránky podľa predchádzajúcej vety je informácia o členstve prijímateľa v IS RRA a odkaz na webovú stránku poskytovateľa (<http://www.bu.ild.gov.sk>).

(4) Územie pôsobnosti prijímateľa pre účely plnenia zmluvných podmienok medzi príjemcom a poskytovateľom úloh podľa odseku 3 písmena e) tohto článku, zahŕňa nasledovné okresy: Humenné, Medzilaborce.

(5) Prijímate sa zároveň podpisom tejto zmluvy stáva lenom Integrovanej siete regionálnych rozvojových agentúr podľa ustanovenia § 14 ods. 1 zákona . 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja.

## **Čl. II.**

### **Výška a spôsob poskytnutia finančného príspevku**

- (1) Poskytovateľ prevedie na účet prijímateľa finančný príspevok v celkovej sume 23734 Eur (715010,48 Sk) nasledovne:
  - a) 70 % finančného príspevku do 20 pracovných dní od podpisu zmluvy obidvoma zmluvnými stranami,
  - b) 30 % finančného príspevku do 20. októbra 2009.
- (2) Poskytovateľ poukáže čas finančného príspevku podľa Čl. II., odsek 1, písm. b), až po schválení polročnej správy prijímateľa a za obdobie od 1. januára 2009 do 30. júna 2009, ktorú prijímateľ doručí v tlačenej forme aj na CD nosiči do 15. júla 2009. Poskytovateľ zašle prijímateľovi oznam o schválení alebo neschválení polročnej správy bez zbytočného odkladu na základe hodnotiacich kritérií na rok 2009. Hodnotiace kritériá budú prijímateľovi doručené najneskôr do 31. mája 2009.
- (3) Poskytovateľ poskytne prijímateľovi finančný príspevok v celkovej sume 23 734 Eur (715 010,48 Sk) na realizáciu úloh uvedených v článku 1. tejto zmluvy. Prijímateľ finančného príspevku je povinný zabezpečiť spolufinancovanie úloh podľa predchádzajúcej vety z vlastných zdrojov najmenej vo výške 7 120,20 Eur (214 503,15 Sk), t.j. najmenej 30% z celkovej výšky finančného príspevku.
- (4) V prípade nepoužitia vlastných zdrojov podľa ustanovenia § 14 ods. 7 zákona . 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi celú sumu finančného príspevku jej poukázaním na účet . 7000063425/8180 najneskôr do 31. decembra 2009.

## **Čl. III.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- (1) Prijímateľ je pri nakladaní s finančným príspevkom povinný dodržiavať pravidlá rozpočtového hospodárenia podľa zákona . 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zabezpečiť maximálnu hospodárnosť a efektívnosť jeho použitia.
- (2) Rozpočtovanie finančného príspevku a jeho vyúčtovanie je prijímateľ povinný vykonávať v súlade s opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 . MFII0175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie v platnom znení (ďalej len "opatrenie") a znení metodických usmernení Ministerstva financií Slovenskej republiky k . MF/OI 0175/2004-42 zo dňa 8. decembra 2004 a vysvetliviek k ekonomickej klasifikácii rozpočtovej klasifikácie a Dodatkov k opatreniu . 1, . 2, . 3, . 4, . 5, ktoré sú uverejnené vo Finančných spravodajcoch Ministerstva financií Slovenskej republiky . 14/2004, . 9/2005, . 3/2006, . 11/2007 a . 5/2008.

- (3) Poskytovateľ je povinný prijímateľovi zabezpečiť potrebné informácie a informačné materiály pre plnenie úloh uvedených v zmluve.
- (4) Finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje použiť iba za podmienok stanovených v tejto zmluve a len na úhradu výdavkov uvedených vo schválenom rozpočte prijímateľa a poskytovateľa na rok 2009 podľa prílohy . 2 zmluvy. Rozpočet prijímateľa a na rok 2009 podľa prílohy . 2 zmluvy je pre prijímateľa záväzný a jeho zmena je možná iba so súhlasom poskytovateľa, vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami. Žiadosť o zmenu rozpočtu môže prijímateľ predložiť písomne najneskôr do 15. novembra 2009.
- (5) Finančný príspevok je prijímateľ oprávnený použiť iba na úhradu výdavkov vzniknutých v období od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009 a to na účel, na ktorý bol poskytnutý podľa tejto zmluvy. 7 finančného príspevku budú uhradené prijímateľovi aj tie výdavky, ktoré vznikli v súvislosti s realizáciou úloh podľa predmetu zmluvy pred jej podpísaním v uvedenom období.
- (6) Prijímateľ je povinný zriadi osobitný účet pre Účely erpania finančného príspevku. Tento účet môže byť použitý iba na Účely erpania finančného príspevku.
- (7) Prijímateľ je povinný účtovať erpanie finančného príspevku v rámci Účtovníctva analyticky, oddelene, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi o Účtovníctve.
- (8) Prijímateľ môže uhrádzať náklady na Účtovné a právne služby len z vlastných zdrojov.
- (9) Ak sa zistí, že prijímateľ finančného príspevku nemá vyrovnané záväzky voči štátnemu rozpočtu, poskytovateľ zastaví poskytovanie finančného príspevku a môže odstúpiť od zmluvy.
- (10) Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne informovať poskytovateľa po as platnosti tejto zmluvy o každom súdnom alebo inom konaní, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy začalo, alebo ktoré v súvislosti s jej realizáciou sám inicioval. Prijímateľ je zároveň povinný písomne informovať poskytovateľa v prípade, že niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie, alebo aj sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo na povolenie reštrukturalizácie a to bez zbytočného odkladu.
- (11) Prijímateľ je povinný erpanie finančného príspevku vyúčtovať poskytovateľovi do 15. januára 2010 podľa rozpočtu prijímateľa na rok 2009, ktorý je prílohou . 2 tejto zmluvy.
- (12) Nepoužitú časť finančného príspevku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ihne po zistení výsledku podľa Účtovných dokladov, najneskôr však do 20. januára 2010 jej poukázaním na účet . 7000063425/8180. O vrátení nepoužitej časti finančného príspevku prijímateľ ihne písomne informuje poskytovateľa (s uvedením výšky vrátenej časti finančného príspevku, dôvodu vrátenej časti finančného príspevku), najneskôr však do 20. januára 2010.

- (13) Výnosy z osobitného útu pod a 1. III. ods. 6 tejto zmluvy, po odrátaní bankových poplatkov spojených s vedením osobitného útu odo d a pripísania finan ného príspevku na tento ú et, je prijímate povinný vráti poskytovate ovi najneskôr do 20. januára 2010 ich poukázaním na ú et poskytovate a .7000063396/8180. O vrátení rozdielu výnosov a bankových poplatkov pod a predchádzajúcej vety informuje prijímate poskytovate a písomne do 20. januára 2010.
- (14) Prijímate je povinný na požiadanie poskytovate a a kontrolného orgánu predloži potrebné doklady a poskytnú informácie súvisiace s použitím finan ného príspevku .
- (15) Plán innosti prijímate a na rok 2009 pod a prílohy . 3 zmluvy, je pre prijímate a finan ného príspevku záväzný. Jeho zmena je možná iba so súhlasom poskytovate a. Žiados o zmenu plánu innosti môže by predložená písomne najneskôr do 15. novembra 2009.
- (16) Poskytovate má právo overi si údaje vpísané do záznamu o poskytnutí informácie a preveri obsah poskytnutej informácie priamo u žiadate a informácie, ktorý o tom musí by prijímate om pou ený.
- (17) Prijímate je oprávnený použi záznam o poskytnutí informácie ako správu z pracovnej cesty pri plnení úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- (18) Prijímate je povinný predloži poskytovate ovi správu o realizácii úloh zmluvy za rok 2009 v termíne do 15. januára 2010.

#### Čl. IV

##### Výklad pojmov

- (1) Tam kde sa v tejto zmluve ukladá povinnos nie o doru i , doru uje sa poštou alebo kuriérom na adresu sídla zmluvnej strany, uvedenú v jej záhlaví alebo osobným doru ením do podate ne poskytovate a v mieste jeho sídla. V asnos odovzdania zásielky na prepravu sa preukazuje dátumom na podacej pe iatke pošty, alebo na doklade o prevzatí na doru enie kuriérom. Ak sa doru uje osobne, lehota ostáva zachovaná len ak došlo k doru eniu do podate ne poskytovate a najneskôr posledný pracovný de lehoty ur enej v zmluve a v úradných hodinách poskytovate a.
- (2) Pe ažný záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy a plnený prostredníctvom pe ažného ústavu alebo prostredníctvom poštového podniku je splnený, ak bola povinná suma pripísaná na ú et oprávneného v pe ažnom ústave uvedenom' v záhlaví tejto zmluvy, najneskôr posledný de lehoty ur enej zmluvou.
- (3) Pracovný týžde na ú ely tejto zmluvy je ustanovený v zákone . 312/2001 Z. z. Zákonník práce. Prijímate je povinný zverejni rozvrh pracovného asu na vo ne prístupnom a vidite nom mieste v sídle agentúry a obsahujúci odkaz na webovú stránku

agentúry a telefonický kontakt na osobu poverenú vykonávaním úlohy pod a 1. L ods. 3. písm. a) až c).

- (4) Za vlastné zdroje prijímate a, pod a 1. II ods. 3 tejto zmluvy, sa považujú pe a žné prostriedky zú tované v príjmovej asti ú tovnictva prijímate a v období od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009. Vlastné zdroje tvoria predovšetkým lenské príspevky, príjmy z vlastnej innosti agentúry, príjmy z realizovaných projektov, úvery, pôži ky a dary.

## I. V.

### Zodpovednosť za porušenie zmluvy a odstúpenie od zmluvy

- (1) Poskytovate nezodpovedá za innos prijímate a vo vz ahu k tretím osobám, amí za škody, ktoré vzniknú v priamej súvislosti s použitím finan ného príspevku.
- (2) Poskytovate a prijímate majú právo z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok odstúpiť od zmluvy na základe písomného oznámenia. Odstúpenie je ú inné odo d a doru enia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. **Pri** odstúpení od zmluvy je prijímate povinný vrátiť poskytovate ovi nepoužitú ast' finan ného príspevku a ast' finan ného príspevku použitú od porušenia zmluvných podmienok na ú et 7000063409/8180 v lehote do 15 dní od doru enia odstúpenia od zmluvy na základe písomného oznámenia. V prípade, že porušenie zmluvných podmienok je zároveň aj porušením pravidiel finan nej disciplíny pod a § 31 ods. 1 zákona . 523/2004 Z. z. o rozpo toových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je prijímate! povinný vrátiť finan ný príspevok vo výške porušenia finan nej disciplíny a zaplatiť príslušné penále v súlade s ustanoveniami tohto zákona.
- (3) Poskytovate má právo od zmluvy odstúpiť najmä v prípade:
- ak prijímate poruší zmluvné záväzky,
  - ak prijímate použije finan ný príspevok alebo jej as na iný ú el ako je uvedený v zmluve,
  - ak sa po as priebežného hodnotenia plnenia innosti zistia závažné nedostatky v innosti prijímate a,
  - ak prijímate poruší finan nú disciplínu v zmysle zákona . 523/2004 Z. z. o rozpo toových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- (4) Ak bol prijímate! ovi poskytnutý finan ný príspevok na základe nepravdivých údajov, je prijímate povinný finan ný príspevok vrátane výnosov z osobitného ú tu vrátiť do rozpo tu poskytovate a na ú et 7000063409/8180 v lehote do 15 dní od doru enia odstúpenia od zmluvy poskytovate om z tohto dôvodu.

## Čl. VI.

### Závere né ustanovenia

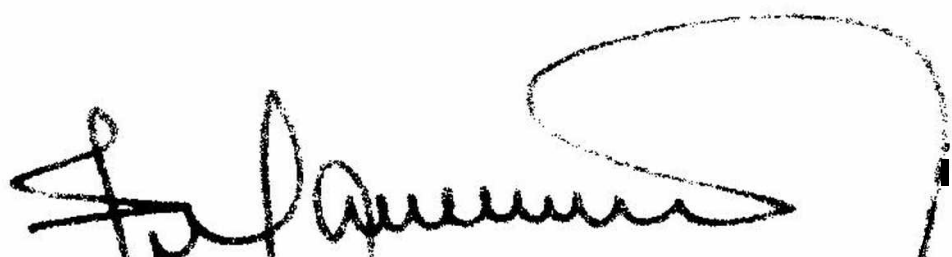
- (1) Právne vzťahy a podmienky výslovne neupravené v tejto zmluve a zákone č. 539/2008 Z.z. o podpore regionálneho rozvoja, ako aj prípadné spory, ktoré by vznikli z jej neplnenia sa budú spravovať ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- (2) Zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a päť poskytovateľ.
- (3) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a je platná a účinná odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do 31. decembra 2009. Ustanovenia článku III. ods. II až 13 a ods. 18 ostávajú týmto nedotknuté.
- (4) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli na základe slobodnej vôle, jej obsahu rozumejú, súhlasia s ním a na znak toho ju podpisujú.
- (5) Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomného dodatku. To neplatí, pokiaľ sa zmena týka len zástupcov zmluvných strán, osôb splnomocnených na vecné rokovania, alebo zmeny adresy sídla prijímateľa, kedy postačí túto skutočnosť písomne oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa, keď táto skutočnosť nastala.


Prílohy:


1. vzor "Záznam o poskytnutí informácie";
2. aktualizovaný rozpočet o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu úloh regionálnej rozvojovej agentúry na rok 2009;
3. plán inosti prijímateľa o finančný príspevok na rok 2009;
4. informačná databáza o území v pôsobnosti prijímateľa.

V Bratislave dňa ..... 05.04.2009

V Humennom dňa 15.04.2009

  
za poskytovateľa  
Ing. Igor Štefanov



  
Kozubník  
"Rozvojové  
agentúra"  
Slemenská 1100/11 Humenné  
Kč: 020 214855  
za prijímateľa  
Ing. Peter Pichošský